

АЖИЛ ГҮЙЦЭТГЭХ ГЭРЭЭ

201... оны ...дүгээр сарын-ны өдөр

№

Улаанбаатар хот

Ажил гүйцэтгэх гэрээ /цаашид “Гэрээ” гэх/-г нэг талаас “.....” ХХК (Улсын бүртгэлийн дугаар:, регистрийн дугаар:, түүнийг төлөөлж Гүйцэтгэх захирал /Цаашид “Захиалагч тал” гэх/, нөгөө талаас /РД:...../, /Цаашид “ажил гүйцэтгэгч” гэх/ / хамтад нь Талууд гэх/ бид Монгол Улсын Иргэний хууль болон бусад холбогдох хууль тогтоомжийг удирдлага болгон харилцан тохиролцож доорхи нөхцөлтэйгээр байгуулав.

НЭГ. ЕРӨНХИЙ ҮНДЭСЛЭЛ

- 1.1. Гүйцэтгэгч нь захиалагчийн захиалсан Гэрээ, албан бичиг, Техник эдийн засгийн үндэслэл, тоног төхөөрөмжийн заавар зэрэг бүхий л баримт бичгийг захиалагчийн заасан хугацаанд, мэргэжлийн өндөр төвшинд Хятад хэлээр орчуулан захиалагчид хүлээлгэн өгнө.
- 1.2. Захиалагч нь гүйцэтгэсэн ажлыг хүлээн авч, хөлсийг гэрээгээр тохиролцсон хэлбэр, хугацаанд төлнө.

ХОЁР. ГЭРЭЭНИЙ ХУГАЦАА

- 2.1. Гэрээний үйлчлэх хугацаа 201... оны дүгээр сарын-ны өдрөөс 201... оны дүгээр сарын-ны өдрийг хүртэл нэг жилийн хугацаатай байна.
- 2.2. Гэрээний хугацаа дуусмагц талууд түүнийг цуцлах санал тавиагүй бөгөөд гэрээт ажил хэвийн үргэлжилж байгаа тохиолдолд уг гэрээг адил нөхцөлтэйгээр сунгагдсанд тооцно.
- 2.3. Гэрээний үйлчлэх хугацааг хоёр тал бичгээр тохиролцсоноор сунгаж болно.
- 2.4. Гэрээний үйлчлэх хугацааг дараахь тохиолдолд зогсоож болно.
 - Талуудын зөвшилцсөнөөр;
 - Давагдашгүй хүчин зүйлийн үйлчлэлээр.

ГУРАВ. ТООЦОХ ЖУРАМ, АЖЛЫН ХӨЛС

- 3.1. Орчуулгын ажлын үнэлгээг орчуулсан материалын хуудсаар тооцож үнэлнэ.
- 3.2. Орчуулсан материал нь Arial фонтоор, мөр хоорондын зай 1.5, үсгийн хэмжээ 12 байна.
- 3.3. Гэрээгээр гүйцэтгэх ажлын хөлс нь: Мэргэжлийн үг хэллэг шаардагдахгүй **энгийн орчуулга** /үүнд: албан захидал, тодорхойлолт, тэмдэглэл, танилцуулга гэх мэт техник, мэргэжлийн үг хэллэг их хэмжээгээр агуулаагүй материал/ - нэг хуудас нь 13000 /Арван гурван мянга/ төгрөг, **Мэргэжлийн орчуулга** /үүнд: гэрээ, техник эдийн засгийн үндэслэл, тоног төхөөрөмжийн заавар, танилцуулга, лабораторын дүгнэлт гэх мэт голчлон техник, мэргэжлийн агуулгатай материал/ - нэг хуудас нь төгрөг байна.
- 3.4. Ажлын үр дүнг бүрэн гүйцэтгэж, захиалагч талд хүлээлгэн өгсөн ажлын хөлсийг нэг дор тухайн ажлыг гүйцэтгэсэн сарын эцэст гүйцэтгэгч талынБанкны төгрөгийнтоот дансанд шилжүүлнэ.

ДӨРӨВ. ЗАХИАЛАГЧИЙН ЭРХ, ҮҮРЭГ

- 4.1. Ажил гүйцэтгэхэд шаардагдах орчуулгын материалыг ажил гүйцэтгэгчид шилжүүлэхдээ хэрэв орчуулгын материал цахим хэлбэрээр бол Ажил гүйцэтгэгчийн цахим шуудангаар илгээх ба хэрэв хэвлэмэл материал бол Ажил гүйцэтгэгчид хүргэж өгөх замаар хүлээлгэн өгнө.
- 4.2. *Үргэлжлэл бий ...*